

Kuzeyli Nanook Nanook of the North

Pera Müzesi, 14 Eylül – 10 Kasım 2019 tarihleri arasında 16. İstanbul Bienali'ne ev sahipliği yapıyor. Pera Film, Bienal'in *Yedinci Kıta* temasından yola çıkarak sunduğu *Ansızın Bir Yabancı Belirir* programında, doğanın tanıklıklarıyla toplumsal hafızayı bir araya getiren, içinde yaşadığımız dünyaya nasıl yabancılaştığımızı sorgularken, bu yabancılaşma haline nasıl katkıda bulunduğumuzu düşünmeye çağıran yapımlara yer veriyor.

20 Eylül – 10 Kasım tarihleri arasında gerçekleşecek programda; Kanada'nın Kuzey Quebec bölgesindeki yerli Inuit halkının hayatını anlatan, sinema tarihinin ilk uzun metrajlı antropolojik belgeseli sayılan *Kuzeyli Nanook*'tan, Fransız sinemacı, bilim insanı Jean Painlevé'nin sürreal sinema tarihinde önemli yer edinmiş kısa filmlerinden oluşan *Bilimin Sesleri* seçkisine, online tanışma siteleri dolandırıcılığı etrafında hikâyesini kurgularken, Gana'daki faillerin bakış açısından tüm bir endüstriyi ortaya koyan belgesel *Sakawa*'dan, bir grup astronotun yolunun başka bir gezegene düşmesiyle başlayan bambaşka bir yaşam formunu ele alan *Maymunlar Cehennemi*'ne, dünyanın dönüşümünü, medeniyetlerin çağlar boyunca yaşadığı geçişleri ve insanın evrendeki etkilerini ele alan 17 film izleyici ile buluşacak.

Pera Museum is hosting the 16th Istanbul Biennial between September 14 - November 10, 2019. As part of the *Suddenly A Stranger Appears* program inspired by the Biennial's *The Seventh Continent* theme, Pera Film brings cinematic masterpieces that combine the memory of nature and society and encourage us to question our level of alienation to the world in which we live and the extent of our contribution to this alienation.

The program which includes screenings between September 20 - November 10, features seventeen films focusing on global transformation, the ages-long phenomenon of transformation experienced by civilizations and humanity's cosmic footprint including: *Nanook of the North*, which depicts the lives of the indigenous Inuit people of Canada's northern Quebec region and is regarded as the first full-length, anthropological documentary in cinematographic history, *The Sounds of Science*, a selection of short films by French filmmaker and scientist Jean Painlevé which has a special place in surrealist cinema, *Sakawa*, a documentary film that lays bare the entire Ghanaian scamming industry targeting the online dating sites, through the eyes of the perpetrators, *Planet of the Apes*, which is about a group of astronauts crash-landing on another planet where a completely different species thrives.



Bu program kapsamındaki film gösterimleri ücretsizdir. Rezervasyon alınmamaktadır. Yasal düzenlemeler uyarınca aksi belirtilmediği sürece tüm film gösterimlerimiz 18+ uygulamasına tabidir.

This program's screenings are free of admissions. Drop in, no reservations. As per legal regulations, all our screenings are restricted to persons over 18 years of age, unless stated otherwise.



Yönetmen / Director: Robert J. Flaherty
Oyuncular / Cast: Allakariallak, Alice Nevalinga, Cunayou, Allegoo
ABD, Fransa / USA, France, 1922, 78', DCP, siyah-beyaz / b&w
Diyalogsuz / No dialogue

Alanında çığır açan bu belgesel film, Kanada'nın Kuzey Quebec bölgesindeki yerli Eskimo halkının hayatını anlatıyor. Her ne kadar yapımda bazı kurgusal unsurlar olsa da filmin kadrage aldığı bu becerikli insanların sert bir iklimde nasıl hayatta kaldıklarını, iglo evlerini nasıl inşa ettiklerini ve avlanma yoluyla nasıl yiyecek bulduklarını tüm gerçekçiliğiyle gözler önüne seriyor. Film aynı zamanda geleneksel uygarlıktan izole olmuş Kuzey Kutbu'nun uçsuz bucaksızlığı ve amansız olduğu kadar etkileyici güzellikteki manzarasını da beyazperdeye taşıyor. Dünyanın çeşitli yerlerinde, pek çok kez gösterilen *Kuzeyli Nanook* filmi, sinema tarihinin ilk uzun metrajlı antropolojik belgeseli olarak büyük övgü topladı.

This pioneering documentary film depicts the lives of the indigenous Inuit people of Canada's northern Quebec region. Although the production contains some fictional elements, it vividly shows how its resourceful subjects survive in such a harsh climate, revealing how they construct their igloo homes and find food by hunting and fishing. The film also captures the beautiful, if unforgiving, frozen landscape of the Great White North, far removed from conventional civilization. *Nanook of the North* was widely shown and praised as the first full-length, anthropological documentary in cinematographic history.

Maymunlar Cehennemi Planet of the Apes



Yönetmen / Director: Franklin J. Schaffner
Oyuncular / Cast: Charlton Heston, Roddy McDowall, Kim Hunter, Maurice Evans
ABD / USA, 1968, 112', HDD, renkli / color
İngilizce; Türkçe altyazılı / English with Turkish subtitles

Uzay gemileri evrenin derinliklerinde zorunlu iniş yapmak zorunda kalan bir grup astronot, gözlerini insanların henüz dil yeteneklerinin gelişmediği ve bir medeniyet kurmaktan uzak olduğu fakat maymunların üstün konuşma ve teknoloji becerilerine sahip olduğu bir gezegende açar. Filmde yönetmen Franklin J. Schaffner yarattığı distopyanın yaşadıklarımızdan çok farklı olmadığını, varoluş tartışmaları, entelektüel ve kinetik ilerlemeye karşı çıkan baskıcı otorite gibi unsurların penceresinden anlatıyor.

A small group of astronauts wakes up to find that their ship has crash-landed on a planet where humans are prelingual and uncivilized and apes have the supreme qualities of speech and use technology. We can see that the dystopia of director Franklin J. Schaffner is not very different from what we live in, with elements such as existential debates, oppressive authority opposing intellectual and kinetic progress.

Prensés Mononoke Princess Mononoke



Yönetmen / Director: Hayao Miyazaki
Oyuncular / Cast: Yôji Matsuda, Yuriko Ishida, Yûko Tanaka
Japonya / Japan, 1997, 134', HDD, renkli / color
Japonca; Türkçe altyazılı / Japanese with Turkish subtitles

Bir iblis tarafından lanetlenen Prens Ashitaka evini terk etmek zorunda kalır. Bu lanetten kurtulmanın yollarını arayan Ashitaka, kendisini hayvanlar, tanrılar ve insanlar arasında artan gerilimlerin yıkıcı bir savaşa doğru evrilirmeye başladığı Demir Şehir'de bulur. İnsanlar ve orman canlıları ile yakınlaştıkça, Ashitaka kendi ahlaki değerlerini dizginlemeli ve köylülerle doğa arasındaki ilişkileri düzeltilmelidir. Miyazaki'nin empati ve insan doğası tasvirlerinin sinema tarihinde eşi benzeri olmadığı tartışmasız bir gerçektir. İzleyicisini sadece göz alıcı ve insanı içine çeken bir dünyayla buluşturmakla kalmayan bu film, aynı zamanda izleyiciyle son derece kişisel ve derin bir bağ kurmayı da başarıyor.

Prince Ashitaka is forced to leave his home after a corrupt demon burdens him with a deadly curse. In search of a cure, Ashitaka finds himself in Iron Town, where growing tensions between animals, gods, and humans could result in a catastrophic war. As he grows close with the humans and forest creatures, Ashitaka must contend with his own moral values and mend the relationship between the villagers and nature. Miyazaki's depictions of empathy and human nature are arguably unrivalled in cinematic history. The film will not only immerse you in a profoundly beautiful, engaging world, but it will also find a way to connect with you on a deeply personal level.

Nerdesin Be Birader? O Brother, Where Art Thou?



Yönetmenler / Directors: Joel Coen, Ethan Coen
Oyuncular / Cast: George Clooney, John Turturro, Tim Blake Nelson, Holly Hunter
ABD / USA, 2000, 107', HDD, renkli / color
İngilizce; Türkçe altyazılı / English with Turkish subtitles

Mississippi'deki buhran döneminde geçen filmde, birbirinden çatlak üç mahkum (George Clooney, John Turturro ve Tim Blake Nelson) prangalarından kurtulup hazine ve özgürlük arayışına atılır. Yol boyunca renkli Güneyli karakterlerle karşılaşan üçlü, sonunda gerçek servetin nerede olduğunu öğrenir. Yüksek dozda macera, mizah ve duygu yüklü bu eğlenceli ve heyecan verici yapım, Homer'in klasik *Odysseia* destanının kendine has ve modern bir uyarlaması niteliği taşıyor.

Set in the depression in Mississippi, three shambolic convicts (George Clooney, John Turturro and Tim Blake Nelson) escape their chain-gang and embark on a quest for treasure and their freedom. Along the way, they meet many colourful Southern characters, and of course learn where their real fortune lies. An exciting and entertaining blend of high adventure, humour and heartfelt emotion, *O Brother, Where Art Thou?* is a unique modern-day spin on Homer's classic tale of *The Odyssey*.

Donmuş Irmak Frozen River

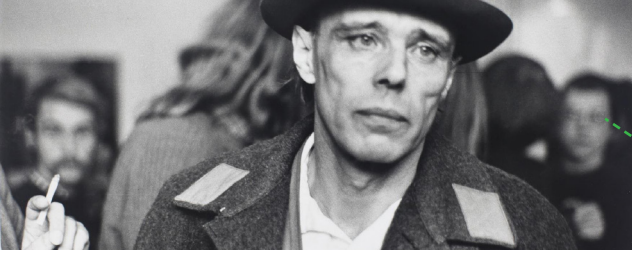


Yönetmen / Director: Courtney Hunt
Oyuncular / Cast: Melissa Leo, Misty Upham, Charlie McDermott, Michael O'Keefe
ABD / USA, 2008, 97', BluRay, renkli / color
İngilizce, Fransızca, Çince, Mohawk, Urduca; Türkçe altyazılı / English, French, Chinese, Mohawk, Urdu with Turkish subtitles

Film, Noel'e günler kala, New York Eyaleti ile Quebec arasında yer alan Mohawk doğal koruma alanı üzerindeki az bilinen bir sınır kapısının yakınında gelişen olayları seyirciyle buluşturuyor. Her ikisi de umutsuz koşullarla yüz yüze gelmiş biri beyaz biri Mohawk iki bekar anne, kendilerini St. Lawrence Irmağı'nın donmuş suları üzerinde kurulmuş kaçakçılık dünyasının içinde bulur. *Donmuş Irmak*, sadece Mohawk Amerikan yerlileri koruma alanının kapalı dünyasına bir pencere açmakla kalmıyor, aynı zamanda bilinmeyen bir yerde tekrar yollarını kaybetmek üzere olan yasa dışı göçmenlerin kaderini de işliyor.

Takes place in the days before Christmas near a little-known border crossing on the Mohawk reservation between New York State and Quebec. Two women - one white, one Mohawk, both single mothers faced with desperate circumstances - are drawn into the world of border smuggling across the frozen water of the St. Lawrence River. *Frozen River* not only offers an insight into the closed world of the Mohawk Indian reserve, but also highlights the fates of illegal immigrants before their paths are lost again somewhere in the unknown.

Beuys



Yönetmen / Director: Andres Veiel
Oyuncular / Cast: Joseph Beuys, Caroline Tisdall, Rhea Thönges-Stringaris, Klaus Staack
Almanya / Germany, 2017, 107', BluRay, renkli, siyah-beyaz / color, b&w
Almanca; Türkçe altyazılı / German with Turkish subtitles

Ölümünün üzerinden 30 yıl geçmesine rağmen, Joseph Beuys hala bir vizyoner ve çağının en büyük sanatçılarından biri olarak kabul ediliyor. Sanatçının rolü üzerine geliştirdiği geniş kapsamlı konsept, Joseph'i medya, toplum ve kapitalizm konulu sosyal geçerliliği olan tartışmaların tam merkezine yerleştiriyor. Daha önce kullanılmamış görsel ve işitsel kaynakları kullanan yönetmen Andres Veiel, sinemaseverlere tarihin eşsiz bir kaydını sunuyor. Film, geleneksel anlamda bir portreden öte, bir insanın, sanatının, fikirlerinin ve tüm bunların dünyada izdüşümünün derinlemesine irdelenmesinden oluşuyor.

Thirty years after his death, Joseph Beuys still feels like a visionary and is widely considered one of the most influential artists of his generation. His expanded concept of the role of the artist places him in the middle of socially relevant discourses on media, community, and capitalism. Using previously untapped visual and audio sources, director Andres Veiel has created a one-of-a-kind chronicle: the documentary is not a portrait in the traditional sense, but an intimate and in-depth look at a human being, his art and ideas, and the way they have impacted the world.

Sakawa



Yönetmen / Director: Ben Asamoah
Oyuncular / Cast: Ama, One Dollar
Belçika, Hollanda / Belgium, Netherlands, 2018, 81', DCP, renkli / color
İngilizce, Akan; Türkçe altyazılı / English, Akan with Turkish subtitles

Gana'daki zehirli e-atık sahasında büyük bir bilgi hazinesi yatıyor. Tek yapılması gereken bu çöplükteki hard diskleri açmak ve eski sahiplerinin fotoğraflarına ve kişisel bilgilerine erişim sağlamak. Adı ve adresi bilinen herhangi biri çevrimiçi olarak bulunabilir. Filmde, bir internet dolandırıcısı olmaya çalışan fakat bu işi çok da beceremeyen genç Ama'yı izliyoruz. Google'dan bulduğu, Amerika'da bulunan bir caddeye bakan Ama, birini dolandırıp dolandıramayacağını düşünür. Öte yandan One Dollar tiz sesine ve dolgun kadın fotoğrafına kolaylıkla kanan erkekleri çıldırtmak için sahte hesabını nasıl kullanacağını bilir. Sakawa, genellikle dini ritüellerle birleştirilen İnternet sahtekarlığı için Ganalıların kullandığı bir terimdir.

There's a treasure trove of information to be found in the poisonous e-waste in Ghana. It's a relatively simple matter to open up hard drives and gain access to photos and the personal details of their former owners. Equipped with a name and

address, almost anybody can be found online. The film follows young mother Ama who tries to become an internet con artist but she doesn't appear to have much of a knack for it. She looks in astonishment at an American street that she has conjured up on Google and wonders if she will be able to scam a man. One Dollar, on the other hand, knows how to use his fake account to drive men crazy: they fall for the photo of a buxom woman - and his high-pitched voice. Sakawa is a Ghanaian term for internet fraud schemes that are often combined with religious rituals.

Yuva



Yönetmen / Director: Emre Yeksan
Oyuncular / Cast: Kutay Sandıkcı, Eray Cezayirlioğlu, İmren Şengel, Okan Bozkuş
Türkiye / Turkey, 2018, 119', DCP, renkli / color
Türkçe; İngilizce altyazılı / Turkish with English subtitles

Veysel'in ormanda sürdürdüğü münzevi hayatın sükküneti, yaşadığı arazinin satılmasıyla bozulur. Veysel'i ziyarete gelen Hasan, ağabeyini şehre dönmeye ikna etmeye çalışmaktadır. Araziyi tahliye etmedikleri için tehdit altında olan iki kardeşin yıllar sonra gerçekleşen yüzleşmesi, büyüü bir yuvanın (toprağın altında yepyeni bir dünyanın) keşfedilmesini sağlar.

Veysel's wild solitary life in the woods is disrupted when the land he inhabits is sold to investors. One day, his younger brother Hasan comes from the city to convince him to leave. As the imminent threat of eviction rapidly grows, the belated confrontation of the two brothers leads to the discovery of a magical home: a universe under the earth.

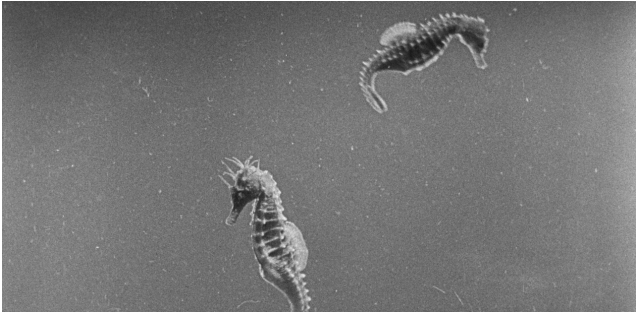
Milyon Kere Ölür Bir İnsan One Man Dies A Million Times



Yönetmen / Director: Jessica Oreck
Oyuncular / Cast: Alyssa Lozovskaya, Maksim Blinov, Vladimir Koshevoy, Alena Artemova
ABD / USA, 2019, 97', DCP, siyah-beyaz / b&w
Rusça; Türkçe altyazılı / Russian with Turkish subtitles

Savaş yaralarını henüz saramamış Rusya'da kara kışa yakalanan bir şehir açlıktan kırılmaktadır. Çektikleri açlığa rağmen, Alyssa ve Maksim ülkelerinin gelecekteki gıda ihtiyacını karşılayacak hazineyi, dünyanın en önemli tohum bankasını, hayatları pahasına da olsa korumak için kahramanca bir mücadele verir. Yarı belgesel, yarı kurgu niteliğindeki *Milyon Kere Ölür Bir İnsan*, kendini romantizm, savaş ya da gıda güvenliği gibi kalıplarla sınırlamaksızın, insanın inandıkları, sevdikleri ve hayatta kalmak için verdiği mücadeleye odaklanıyor.

Caught in the grip of a war-torn Russian winter, the city is starving to death. Despite their hunger, Alyssa and Maksim heroically work to preserve the treasures of the world's most important seed bank – treasures that hold the key to the future of their country's food supply - even though its sustenance could mean their survival. Part documentary, part fiction, *One Man Dies a Million Times* isn't just about romance or war or food security, it's about fighting for what you believe in, fighting for the ones you love, and fighting for your own survival.



Bilimin Sesleri The Sounds of Science

Jean Painlevé'nin büyüleyici, sınıflandırılmayan bilim filmlerine görmeden inanmak güç: Hem sürrealizmin izlerini taşıyan estetik ve nefes bir rüya hem de ciddi anlamda bilim. Fransız yönetmen-bilim insanı-mucit, içerisine astronomiden güvercinlere, denizati ve deniz kestanesi gibi deniz güzelliklerine, çeşitli konularda yüzlerce kısa filmi sığdırdığı yıllar süren bir sinema kariyeri yaptı. *Bilimin Sesleri*, yönetmenin su altında çektiği sekiz kısa belgesel filmden oluşuyor.

The mesmerizing, utterly unclassifiable science films of Jean Painlevé have to be seen to be believed: delightful, surrealist-influenced dream works that are also serious science. The French filmmaker-scientist-inventor had a decades-spanning career in which he created hundreds of short films on subjects ranging from astronomy to pigeons to, most famously, such marine-life marvels as the sea horse and the sea urchin. The Sounds of Science consists of eight short documentary-style films that Jean Painlevé shot underwater.

Hyas ve Stenorynchus

Fransa / France, 1931, 13', DCP, siyah-beyaz / b&w
Fransızca; Türkçe altyazılı / French with Turkish subtitles

Uzun ve ince bacaklı bir kabuklu canlı olan örümcek yengeci, daha az zarif olan kuzeni makropodiadan çok farklı. Ancak her ikisi de vücutlarını sünger veya alglerle örtme alışkanlığına sahip. Filmde dış ses bu davranışı sürekli olarak modayla karşılaştırıyor ve mizahi bir tonda bunun hayvan modası olduğunu vurguluyor.

The spider crab, a crustacean with long and thin legs, is different from his cousin the macropodia, who is less gracious. But both have the same habit of covering their bodies with sponges or algae. The commentary insists humorously on this animal fashion show by multiplying comparisons with fashion.

Denizati / The Sea Horse

Fransa / France, 1934, 14', DCP, siyah-beyaz / b&w
Fransızca; Türkçe altyazılı / French with Turkish subtitles

Film, dik yüzen tek balık olan denizatını ele alıyor. Denizatının bitkilere ve diğer deniz atlarına tutunmak için kavrayıcı kuyruğunu kullanmasını izliyoruz.

Examines the sea horse, the only fish that swims upright. We watch it use its prehensile tail to wrap around plants and other sea horses.

Deniz Kestaneleri / Sea Urchins

Fransa / France, 1958, 11', DCP, renkli / color
Fransızca; Türkçe altyazılı / French with Turkish subtitles

Düzenli sualtı görüntüleri, büyütülmüş yakın çekimler ve mikroskop görüntüleri deniz kestanelerini bize tanıtıyor.

Regular underwater photography, magnified close-ups, and film through a microscope present sea urchins.

Denizanaları Nasıl Doğar

How Some Jellyfish Are Born

Fransa / France, 1960, 14', DCP, siyah-beyaz / b&w
Fransızca; Türkçe altyazılı / French with Turkish subtitles

Başta bir araştırma filmi olarak tasarlanan bu belgeseli Painlevé genel izleyicinin ilgisini çekebilecek bir filme dönüştürür çünkü mikroskobik boyuttaki nadir denizanası görüntülerinin son derece ilgi çekici olduğunu fark eder.

Intended as a research film, Painlevé turned his footage into a film for the general public as he found the subject sufficiently intriguing to show to general audiences as it features some rare microscopic species of jellyfish.

Karides Hikâyeleri / Shrimp Stories

Fransa / France, 1964, 10', DCP, renkli / color
Fransızca; Türkçe altyazılı / French with Turkish subtitles

Karides Hikâyeleri, Fransa'nın Breton bölgesindeki bir plajda sürrealist bir manzara ile açılır. Film bir karidesin hayatını anlatır. Neredeyse saydam olan gövdesi üzerindeki çizgilerin güzelliği, Jean Painlevé'nin kamerası ve özel aydınlatmalarıyla göz önüne serilir.

Shrimp Stories starts with a surrealist scene on a beach in Brittany. The film presents the life of a shrimp. The beauty of the drawings on its almost translucent body is revealed by Jean Painlevé's camera and special lightings.

Ahtapotun Aşk Hayatı / The Love Life of the Octopus

Fransa / France, 1967, 14', DCP, renkli / color
Fransızca; Türkçe altyazılı / French with Turkish subtitles

Jean Painlevé, sessiz bir film olan *Ahtapot*'ta (1928) hayvanın plastik ve statik yönlerini vurgularken, *Ahtapotun Aşk Hayatı*'nda bu canlının hareketlerinin dinamizmini ele alıyor. Octopus Vulgaris'in yumurtlamasının ve yumurtaların evriminin gözlemlenebildiği yegane ay Ağustos olduğundan, *Ahtapotun Aşk Hayatı*'nın çekimleri on yıl sürdü.

Whereas in the silent film *The Octopus* (1928), Jean Painlevé insisted on the plastic and static aspects of the animal, here he deals with the dynamism of the octopus' movements. The filming of *The Love Life of the Octopus* lasted ten years, the month of August being the only month in the year to observe the egg laying and the evolution of the eggs of the Octopus Vulgaris.

Acera ya da Cadıların Dansı

Acera or The Witches' Dance

Fransa / France, 1972, 15', DCP, renkli / color
Fransızca; Türkçe altyazılı / French with Turkish subtitles

Breton bölgesi kıyılarındaki çamurlu alanlarda yaşayan, yaklaşık iki inç çapında, küçük, top şeklinde bir yumuşakça olan aceraları izliyoruz. Çamurda yatıyorlar, suda dans ediyorlar. Eteğe benzeyen pelerinleri bir dervişin cübbesi gibi havalanıyor, durmadan dönüyorlar.

In mud flats along the coast of Brittany we watch acera, small ball-shaped mollusks that are about two inches in diameter. They rest in mud; then, in water, they dance, their skirt-like hood spreading like a dervish's cassock. They spin and spin

Sıvı Kristaller / Liquid Crystals

Fransa / France, 1978, 7', DCP, renkli / color
Diyaloguz; No dialogue

Film, sıvı kristallerin moleküler yapısının ve çokrenkli şekillerinin mikroskopik olarak incelenmesi üzerine bir deneme.

Microscopic study of the molecular structure of liquid crystals and their multicolour dispositions.

Ansızın Bir Yabancı Belirir

Suddenly A Stranger Appears

20 Eylül | September -
10 Kasım | November 2019



20 Eylül Cuma
September Friday

19:00 Bilimin Sesleri
The Sounds
of Science (98')
21:00 Beuys (107')

21 Eylül Cumartesi
September Saturday

15:00 Prenses Mononoke
Princess
Mononoke (134')

22 Eylül Pazar
September Sunday

15:00 Maymunlar Cehennemi
Planet of the Apes (112')

25 Eylül Çarçamba
September Wednesday

19:00 Neredesin Be Birader?
O Brother,
Where Art Thou? (107')

28 Eylül Cumartesi
September Saturday

15:00 Donmuş Irmak
Frozen River (97')

02 Ekim Çarçamba
October Wednesday

19:00 Milyon Kere Ölü
Bir İnsan
One Man Dies
A Million Times (97')

04 Ekim Cuma
October Friday

19:00 Sakawa (81')

06 Ekim Pazar
October Sunday

13:00 Bilimin Sesleri
The Sounds
of Science (98')

09 Ekim Çarçamba
October Wednesday

19:00 Prenses Mononoke
Princess
Mononoke (134')

11 Ekim Cuma
October Friday

19:00 Kuzeyli Nanook
Nanook of the
North (78')

12 Ekim Cumartesi
October Saturday

15:00 Beuys (107')

13 Ekim Pazar
October Sunday

13:00 Neredesin Be Birader?
O Brother,
Where Art Thou? (107')

16 Ekim Çarçamba
October Wednesday

19:00 Donmuş Irmak
Frozen River (97')

18 Ekim Cuma
October Friday

19:00 Yuva (119')

23 Ekim Çarçamba
October Wednesday

19:00 Milyon Kere Ölü
Bir İnsan
One Man Dies
A Million Times (97')

30 Ekim Çarçamba
October Wednesday

19:00 Maymunlar Cehennemi
Planet of the Apes (112')

03 Kasım Pazar
November Sunday

15:00 Sakawa (81')

06 Kasım Çarçamba
November Wednesday

19:00 Yuva (119')

10 Kasım Pazar
November Sunday

18:00 Kuzeyli Nanook
Nanook of the
North (78')

